



دانشگاه کردستان

دانشکده منابع طبیعی

گروه مهندسی مرتع و آبخیزداری

فرم طرح درس زبان تخصصی در نیمسال دوم سال تحصیلی ۱۴۰۰-۱۳۹۹

اطلاعات اولیه درس					
عنوان درس	مقطع	نام مدرس	زمان بندی هفتگی	نوع درس	تعداد واحد درس
زبان تخصصی	کارشناسی	کامران چپی	دوشنبه ۱۸:۰۰ - ۱۶:۰۰	تخصصی اختیاری	۲ واحد نظری

محدوده علمی درس
پیش نیازها
درس زبان عمومی پیشنهاد این درس می باشد.
هم نیازها
ندارد.
نرم افزار (مهارت های عملی) مورد استفاده در طول دوره
این درس به نرم افزار خاصی نیاز ندارد ولی به دلیل تدریس مدرس به زبان انگلیسی، آشنایی دانشجو با گرامر انگلیسی از ضروریات است.
روش آموزش
سخنرانی ■ پرسش و پاسخ ■ حل تمرین ■ کار عملی (آزمایشگاه یا کارگاه) □ کار با نرم افزار □
منابع درس
1. Brooks, K.N., Ffolliott, P.F., Magner, J.A. 2013. Hydrology and the Management of Watersheds. John Wiley and Sons, Inc., Fourth Edition, USA.
2. Glossary of Range Management Terms. 2005. Utah State University, USA.

توصیف درس

درس زبان تخصصی به آشنایی دانشجویان با اصطلاحات فنی و تخصصی رشته مهندسی مرتع و آبخیزداری می‌پردازد و تلاش دارد توانایی درک متون انگلیسی دروس مختلف این رشته را فراهم سازد. همچنین بنا دارد تا دانشجویان بتوانند متون انگلیسی تخصصی را به فارسی برگردانند و برعکس متون فارسی را بتوانند به انگلیسی بنویسند. معادل سازی واژه‌های تخصصی انگلیسی به فارسی به جد در این درس پیگیری خواهد شد.

اهداف درس

اهداف کلی

دانشجویی که با موفقیت این درس را می‌گذراند باید:

- ۱- اصطلاحات انگلیسی دروس تخصصی رشته مهندسی مرتع و آبخیزداری را یاد بگیرد؛
- ۲- معادل سازی واژه‌های تخصصی رشته را بشناسد؛
- ۳- ترجمه متون انگلیسی به فارسی و برعکس را انجام دهد؛
- ۴- توانایی درک متون تخصصی انگلیسی را بدست آورد.

مهارت‌هایی (شغلی، تحصیلی) که دانشجو در پایان دوره فرا می‌گیرد

- ۱) توانایی ترجمه متون تخصصی انگلیسی رشته مرتع و آبخیزداری به فارسی؛
- ۲) توانایی ترجمه متون تخصصی فارسی رشته مهندسی مرتع و آبخیزداری به انگلیسی.

آدرس‌های الکترونیکی لازم

k.chapi@uok.ac.ir

<https://research.uok.ac.ir/~kchapi/>

آدرس الکترونیکی برای تماس با استاد

آدرس صفحه مدرس در وب‌سایت دانشگاه کردستان برای دانلود مطالب درسی

ساعت مراجعه دفتری و رفع اشکال

روزهای یکشنبه ساعت ۱۶:۰۰ - ۱۴:۰۰

روزهای سه‌شنبه ساعت ۱۰:۰۰ - ۰۸:۰۰

روزهای چهارشنبه ساعت ۱۶:۰۰ - ۱۴:۰۰

بارم درس

۱- ترجمه ۳ متن تخصصی انگلیسی به فارسی و برعکس

%۴۵

۲- امتحان پایان ترم

%۵۵

۳- سمینار کلاسی (اختیاری)

%۲۰

توضیح ۱: تمامی ترجمه‌های این درس دارای یک تاریخ توزیع و یک تاریخ تحویل خواهند بود. خواهشمند است در هنگام توزیع ترجمه‌ها به تاریخ تحویل آنها دقت فرمایید چون هیچ ترجمه‌ای بعد از انقضای مهلت تحویل از دانشجویان عزیز تحویل گرفته نخواهد شد.

توضیح ۲: کپی کردن ترجمه‌ها به هر شکلی و به هر دلیلی و از هر منبعی، منجر به نمره صفر در آن ترجمه برای فرد کپی کننده و فرد کپی شونده خواهد شد.

توضیح ۳: تمامی ترجمه‌ها و مطالب درسی بر روی صفحه الکترونیکی مدرس درس (<https://research.uok.ac.ir/~kchapi/>) قرار خواهند گرفت که دانشجویان عزیز با مراجعه به صفحه مذکور، ترجمه‌ها و مطالب درسی را دانلود خواهند نمود.

توضیح ۴: اگر دانشجویی در این درس بتواند یک سمینار کلاسی را به زبان انگلیسی در مورد یکی از موضوعات مربوط به رشته تخصصی مرتع و آبخیزداری به مدت ۲۰ دقیقه ارائه نماید، ۲۰٪ به نمره امتحانی آن دانشجو اضافه خواهد شد. بدیهی است منظور از ارائه، دانلود سمینارهای آماده از اینترنت و روخوانی متون آنها نخواهد بود.

توضیح ۶: غیبت بیش از ۱۰ درصد در کلاس‌های درس زبان تخصصی منجر به حذف هر گونه ارفاق در این درس خواهد شد.

توضیح ۷: تاریخ توزیع و تحویل ترجمه‌های این درس در نیمسال دوم سال تحصیلی ۱۴۰۰-۱۳۹۹ به صورت زیر خواهد بود:

۱- ترجمه اول (تاریخ توزیع: ۱۳۹۹/۱۲/۱۸، تاریخ تحویل: ۱۴۰۰/۰۱/۱۶)

۲- ترجمه دوم (تاریخ توزیع: ۱۴۰۰/۰۱/۱۶، تاریخ تحویل: ۱۴۰۰/۰۲/۰۶)

۳- ترجمه سوم (تاریخ توزیع: ۱۴۰۰/۰۲/۰۶، تاریخ تحویل: ۱۴۰۰/۰۳/۰۳)

توضیح ۸: امتحان پایان ترم درس زبان تخصصی گروه مهندسی مرتع و آبخیزداری دانشکده منابع طبیعی دانشگاه کردستان در نیمسال دوم سال تحصیلی ۱۴۰۰-۱۳۹۹ در مورخه ۱۴۰۰/۰۳/۲۲ برگزار خواهد شد.

قوانین

۱- شروع نیمسال دوم سال تحصیلی ۱۴۰۰-۱۳۹۹ از روز شنبه مورخه ۱۳۹۹/۱۱/۱۸ بوده و از این تاریخ، زمان و مکان و ساعت دقیق برگزاری آزمون پایان ترم هر درسی برای تمامی دانشجویان عزیز کلاس مشخص شده است. بعد از اعلام نمرات نهایی درس، بهانه کمبود وقت برای امتحان خیلی منطقی نخواهد بود.

۲- به دلیل الکترونیکی شدن اعلام غیبت‌های دانشجو، هیچ گونه مسئولیتی در هنگام حذف درس دانشجو از امتحان درس متوجه مدرس نخواهد بود. ضمناً خواهشمند است برای دانشجویانی عزیزی که در کلاس درس حاضر بوده‌اند، تقاضای منظور کردن غیبت صوری نفرمایید تا دانشجو بتواند از طریق آن درس را حذف نماید. بدیهی است تعداد غیبت‌های بیشتر از ۳ موجب حذف درس خواهد شد.

۳- خواهشمند است فقط در ساعت‌های مقرر شده برای مراجعه دانشجویان، برای رفع اشکالات درسی و طرح سؤال مراجعه فرمایید. مراجعات خارج از برنامه اعلام شده فقط منجر به اتلاف وقت دانشجویان خواهد شد.

۴- عدم موفقیت قبلی در درس موجب معافیت از تکالیف درس در ترم جاری نخواهد شد. تمامی تکالیف جدید در ترم جدید بر دانشجویان مردودی قبلی مترتب خواهد بود.

۵- بعد از اعلام نمره نهایی این درس، مطرح کردن مواردی از قبیل مشکلات خانوادگی، مشکلات شخصی، مشکلات صنفی، مشکلات شغلی و مشکلات گروهی از طرف دانشجویان عزیز به منظور گرفتن نمره، دور از شأن و شخصیت فردی و خانوادگی دانشجویان عزیز است. خواهشمند است از طرح چنین مواردی به شدت پرهیزید چون هیچ تأثیری بر نمره نهایی درس نخواهد گذاشت.

زبان تخصصی

عنوان درس به فارسی: زبان تخصصی	ردیف درس: ۵۴	تعداد واحد: ۲	نوع واحد: اختیاری	دروس پیش‌نیاز: زبان عمومی
عنوان درس به انگلیسی: Technical English Language	تعداد ساعت: ۳۲	آموزش تکمیلی عملی: <input type="checkbox"/> دارد <input checked="" type="checkbox"/> ندارد		
سفر علمی <input type="checkbox"/> کارگاه <input type="checkbox"/> آزمایشگاه <input type="checkbox"/> سمینار <input type="checkbox"/>				

هدف درس: آشنا ساختن دانشجویان با متون علمی تخصصی به زبان انگلیسی به منظور درک مفهوم آنها و استفاده از مدارک علمی

رئوس مطالب:

- نظری:

- ۱- جمع‌آوری متون تخصصی زبان انگلیسی در کلیه گرایش‌های فرعی رشته، مطالعه و بررسی متون انگلیسی در مجلات و کتب معتبر در زمینه‌های:
 - هیدرولوژی - زمین شناسی - ژئومورفولوژی - خاک شناسی - گیاه شناسی - حفاظت خاک و آبخیزداری - مرتعداری - ترجمه این متون و بحث و تبادل نظر در مورد آنان.
- ۲- ارائه تمرینهای لازم به منظور ارزیابی و سنجش درک دانشجویان از مطالب ارائه شده.
- ۳- جمع‌آوری واژه‌های مهم در زمینه‌های فوق، آشنا نمودن دانشجویان با لغات و واژه‌های تخصصی موجود در مجلات و متون علمی.
- ۴- آشنا نمودن دانشجویان با ریشه‌های لغات تخصصی و آموزش آنان در چگونگی تکمیل متون علمی.
- ۵- افزایش توان دانشجویان در ترجمه متون اصلی انگلیسی.
- ۶- معادل سازی واژه‌های تخصصی به زبان فارسی.
- ۷- مشارکت دانشجویان در مباحث شفاهی و کتبی و پاسخ دادن به سوالات علمی منتج از متون تخصصی ارائه شده.
- ۸- آشنایی با فرهنگ لغات انگلیسی و فارسی تخصصی علوم مرتع، آبخیز و بیابان (Glossary، فرهنگ مرتع، فرهنگ آبخیزداری، فرهنگ مرتع و آبخیزداری، فرهنگ کشاورزی و منابع طبیعی و ...) و منابع اینترنتی
- ۹- آشنایی با طریقه پاسخ به سوالات Cloze Test در آزمونهای زبان تخصصی علوم و مهندسی آب و آبخیز بر اساس منابع معتبر.

- عملی: ندارد

ترتیب ارائه مطالب درس

شماره هفته	تدریس بخش تئوری درس	تکلیف بخش عملی درس
۱	The hydrologic cycle	---
۲	The hydrologic cycle	---
۳	Soil Science	---
۴	Soil Science	ترجمه اول
۵	Water Erosion	---
۶	Water Erosion	---
۷	Wind Erosion	---
۸	Fluvial Geomorphology	ترجمه دوم
۹	Desert Geomorphology	---
۱۰	Mass Wasting	---
۱۱	Watershed Management	---
۱۲	Watershed Management	ترجمه سوم
۱۳	Rangeland Management	---
۱۴	Rangeland Improvement	---
۱۵	The life forms of plants	---
۱۶	Rural Sociology	---

برنامه کلاسها و حضور دکتر کامران چپی در نیمسال دوم سال تحصیلی ۱۳۹۸-۱۳۹۷

2/22/2019

کلیه صفحات (اصفهان) آمه گردید جدول مربوط به کارهای مربوط به این دانشگاه در

برنامه حضور اعضای هیئت علمی دانشگاه در

ترم دوم سال تحصیلی ۹۸-۱۳۹۷

دانشگاه: منابع طبیعی
گروه آموزشی: مرتع و آبخیزداری

شماره استاد: ۳۰۰۳۳۴

نام و نام خانوادگی: کامران چپی

جمع ساعات های تدریس : ۲۱ ساعت در هفته		جمع ساعات های مشاوره : ۱۱ ساعت در هفته									
جمع ساعات های حضور در دانشگاه : ۳۰ ساعت در هفته		جمع ساعات های حل تمرین : ۰ ساعت در هفته									
روز/ساعت	۰۸:۰۰-۰۹:۰۰	۱۰:۰۰-۱۱:۰۰	۱۱:۰۰-۱۲:۰۰	۱۲:۰۰-۱۳:۰۰	۱۴:۰۰-۱۵:۰۰	۱۶:۰۰-۱۷:۰۰	۱۸:۰۰-۱۹:۰۰	۱۹:۰۰-۲۰:۰۰	۲۰:۰۰-۲۱:۰۰	۲۱:۰۰-۲۲:۰۰	۲۲:۰۰-۲۳:۰۰
شنبه	مدل های پیش بینی و هشدار سیل گروه: ۱۰:۱۰-۱۰:۲۰ محل: ۱۰۲۰- ساختمان جدید منابع	حضور (دفتر روابط بین الملل) هر هفته	اکو هیدرولوژی گروه: ۱۰:۱۰-۱۰:۲۰ محل: ۱۰۲۰- ساختمان جدید منابع	مدیریت دشت های سیلابی گروه: ۱۰:۱۰-۱۰:۲۰ محل: ۱۰۲۰- ساختمان جدید منابع	حضور (ورزش) هر هفته						
یکشنبه	هیدرولوژی عمومی (۱+۲) گروه: ۱۰:۳۰-۱۱:۰۰ محل: ۲۱۰۰- مجتمع دیاری گولان	حضور (دفتر روابط بین الملل) هر هفته	هیدرولوژی عمومی (۱+۲) گروه: ۱۰:۳۰-۱۱:۰۰ محل: ۲۱۰۰- مجتمع دیاری گولان	هیدرولیک رودخانه و رسوب گروه: ۱۰:۳۰-۱۱:۰۰ محل: ۱۰۲۰- ساختمان جدید منابع	مشاوره (دانشجویان کارشناسی) هر هفته						
دو شنبه	راهنمای دانشجویان کارشناسی ارشد هر هفته	حضور (دفتر روابط بین الملل) هر هفته	حضور (شورای مرتع و آبخیزداری) هفته های زوج ساعت : ۱۴:۰۰-۱۶:۰۰	هیدرولیک رودخانه و رسوب گروه: ۱۰:۳۰-۱۱:۰۰ محل: کلاس مجازي گروه مرتع و آبخیزداری	حضور (ورزش) هر هفته						
سه شنبه	راهنمای دانشجویان کارشناسی ارشد هر هفته	حضور (دفتر روابط بین الملل) هر هفته	حضور (شورای آموزشی و تحصیلات تکمیلی دانشگاه) هر هفته	مشاوره (دانشجویان کارشناسی) هر هفته							
چهارشنبه	راهنمای دانشجویان کارشناسی ارشد هر هفته	مشاوره (دانشجویان کارشناسی) هفته های زوج ساعت : ۱۰:۰۰-۱۲:۰۰	زیان تخصصی گروه: ۱۰:۳۰-۱۱:۰۰ محل: ۲۱۰۰- مجتمع دیاری گولان	حضور (مطالعه و پژوهش) هر هفته	اکو هیدرولوژی گروه: ۱۰:۳۰-۱۱:۰۰ محل: کلاس مجازي گروه مرتع و آبخیزداری						
پنجشنبه		هیدرولوژی عمومی (۱+۱) گروه: ۱۰:۳۰-۱۱:۰۰ محل: کلاس مجازي گروه محیط زیست									

تایید گروه : بررسی نشده

تایید استاد : بررسی شده
تایید دانشکده : بررسی نشده